

Глубокоуважаемый коллега!

Приглашаем Вас, Ваших учеников и сотрудников, эндоскопических ассистентов и сестёр принять участие в IV Российско-Японском научно-образовательном Семинаре с прямой видеотрансляцией, который проводится 29-30 января 2018г. в рамках программы обмена опытом (ТТТ) между российскими и японскими специалистами в области эндоскопии. Семинар организован под патронажем Российского и Японского эндоскопических обществ при поддержке Японо-Российского фонда медицинских обменов.

В семинаре примут участие ведущие специалисты мира из Японии: профессор Х.Иноуэ (Haruhiro INOUE, Professor and Director, Digestive Disease Center Showa University Koto-Toyosu Hospital, Tokyo); профессор Т.Ито (Toru ITO, Professor and Chairman, Department of Gastroenterological Endoscopy, Kanazawa Medical University; Head of Endoscopy Center, Kanazawa Medical University Hospital) и профессор Т.Кавая (Takashi KAWAI, Professor and Chairman, Department of Gastroenterological Endoscopy, Tokyo Medical University).

Семинар будет посвящён сложным и нерешённым вопросам диагностики и лечения заболеваний пищевода, желудка и толстой кишки. Весь первый день семинара пройдёт в эндоскопических операционных ГКБ №31 ДЗ г. Москвы, где совместными японско-российскими бригадами будут выполнены уникальные эндоскопические вмешательства, такие как пероральная эндоскопическая миотомия при ахалазии; антирефлюксная резекция слизистой оболочки кардии при рефрактерной ГЭРБ; эндоскопическая резекция крупных опухолей желудка методом диссекции подслизистого слоя.

Во второй день семинара, на Конференции, которую гостеприимно принимает МНОЦ МГУ им. М.В. Ломоносова, будут освещены современные подходы японских и отечественных специалистов к эндоскопической диагностике и лечению заболеваний пищевода, желудка и толстой кишки, а также будут подробно разобраны эндоскопические операции, выполненные накануне. Наши коллеги, которые прошли подготовку в Японии по программе ТТТ, поделятся опытом работы в своих Клиниках. Операции и конференция будут транслироваться во Всемирную интеллектуальную сеть через сайт РЭНДО.

Возможность прямой дискуссии со специалистами поможет Вам погрузиться в увлекательный и познавательный мир современной эндоскопии, гастроэнтерологии, онкологии, хирургии.

Отложите в сторону повседневные заботы, перенесите пациентов на другие рабочие дни, они оценят Ваш порыв и тот опыт, который Вы приобретёте на этом неповторимом Семинаре!

По поручению орг. комитета Семинара, с уважением,

Гл. научный сотрудник кафедры госпитальной хирургии №2 с НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии РНИМУ им. Н.И. Пирогова и МНОЦ МГУ им. М.В. Ломоносова; Клин. руководитель отделения эндоскопии ГКБ №31 ДЗ г. Москвы. Зам. председателя Российского эндоскопического общества; председатель Московского эндоскопического общества, профессор, д.м.н.

Е.Д.Фёдоров

Dear colleagues,

We invite you to take part in the 4th Russia-Japan scientific and educational seminar with live demonstrations which is held as part of the joint JGES-RENDO «Train the Trainer» (TTT) Educational programme that allows for scientific and professional exchange of knowledge between Russian and Japanese experts in the field of endoscopy. The seminar is organized under the patronage of the Russian Endoscopy Society with the support of the Japan-Russia Medical Exchange Foundation (Japan).

Leading and world-renowned experts from Japan will take part in the seminar:

Professor **Haruhiro INOUE**, Professor and Director, Digestive Disease Center, Showa University (Koto-Toyosu Hospital, Tokyo);

Professor **Toru ITO**, Professor and Chairman, Department of Gastroenterological Endoscopy, Kanazawa Medical University; Head of Endoscopy Center (Kanazawa Medical University Hospital, Kanazawa)

Professor **Takashi KAWAI**, Professor and Chairman, Department of Gastroenterological Endoscopy, Tokyo Medical University (Tokyo Medical University Hospital).

The seminar will be focused on the discussion of difficult and unresolved issues in the diagnosis and treatment of esophagus, stomach and colon diseases. The first day of the seminar will be held in endoscopic operating rooms where unique endoscopic procedures will be performed by joint Japanese-Russian teams: peroral endoscopic myotomy (POEM) for achalasia; antireflux mucosectomy (ARMS) for refractory GERD; endoscopic removal of large gastric tumors by ESD. All procedures will be audio-video transmitted to a conference room, as well as via the internet.

The second day of the seminar will be dedicated to current approaches of Japanese specialists to endoscopic diagnosis and treatment of diseases of the esophagus and stomach. You will also hear young Russian endoscopists who have been recently trained in Japan under the «TTT» program and who will share their post-training experience of work in their respective hospitals.

The possibilities of direct communication with the endoscopy experts will help you to immerse yourself in the fascinating world of modern endoscopy.

Put aside everyday concerns, transfer your patients to other working days; they will appreciate Your enthusiasm and the experience You will gain on this unique Workshop!

On behalf of the organizing Committee of the seminar

Sincerely yours,

Professor, Dpt. Abdominal Surgery, Gastroenterology & Endoscopy N.I.Pirogov Russia National Research Medical University; Senior Researcher Medical scientific learning center, M.V. Lomonosov Moscow state university (MSU); Moscow University Hospital N31. RENDO Gen.Secretary; MoSEndo President

Evgeny D. Fedorov

РУКОВОДИТЕЛИ / LEADERS



ШАПОВАЛЬЯНЦ СЕРГЕЙ ГЕОРГИЕВИЧ
SERGEI G. SHAPOVAL'ANTS

Профессор, зав. кафедрой госпитальной хирургии №2 с НИ/Л хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии РНИМУ им. Н.И. Пирогова
Professor, Chief of the Dpt. of Abdominal Surgery, Gastroenterology & Endoscopy N.I.Pirogov Russia National Research Medical University



ГОЛУХОВ ГЕОРГИЙ НАТАНОВИЧ
GEORGIY N. GOLUKHOV

Член-корреспондент РАН, профессор, д.м.н. Президент Городской клинической больницы № 31
Corresponding Member of Russian Academy of Sciences, Professor, President of Municipal Clinical Hospital No. 31, Moscow



КАМАЛОВ АРМАИС АЛЬБЕРТОВИЧ
ARMAIS A. KAMALOV

Академик РАН, профессор, Директор Медицинского научно-образовательного центра МГУ имени М.В. Ломоносова
Member of Russian Academy of Sciences, Professor, Director of Lomonosov Moscow State University Medical Research and Educational Center



ПЛАТОНОВА ЕЛЕНА НИКОЛАЕВНА
ELENE N. PLATONOVA

Зам. гл. врача ГКБ №31 по лечебной работе, к.м.н.
Deputy Head Physician on clinical work, PhD Municipal Clinical Hospital No. 31, Moscow



ЕФРЕМОВА НАТАЛЬЯ МИХАЙЛОВНА
NATALYA M. EFREMOVA

Главный врач ГКБ №31 ДЗ г. Москвы, к.м.н.
Head Physician, PhD, Municipal Clinical Hospital No. 31, Moscow



ТКАЧУК ВСЕВОЛОД АРСЕНЬЕВИЧ
VSEVOLOD A. TKASHUK

Академик РАН, МГУ имени М.В.Ломоносова, Факультет фундаментальной медицины, декан
Member of Russian Academy of Sciences Lomonosov Moscow State University, Faculty of medicine, dean

ЯПОНСКОЕ ОБЩЕСТВО ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНОЙ ЭНДОСКОПИИ JAPAN GASTROENTEROLOGICAL ENDOSCOPY SOCIETY



ТАКАШИ КАВАИ / TAKASHI KAWAI
Профессор, руководитель кафедры гастроэнтерологической эндоскопии, Токийский Медицинский Университет
Professor and Chairman, Department of Gastroenterological Endoscopy, Tokyo Medical University



ХАРУХИРО ИНОУЭ / HARUHIRO INOUE
Профессор Университета Сёва, директор Гастроэнтерологического Центра, Клиника Кото-Тоёсу, Токио
Professor and Director, Digestive Disease Center Showa University Koto-Toyosu Hospital, Tokyo



ТОРУ ИТО / TORU ITO
Профессор, руководитель кафедры гастроэнтерологической эндоскопии, Медицинский Университет Каназава, директор эндоскопического центра
Professor and Chairman, Dept. of Gastroenterological Endoscopy, Kanazawa Medical University; Head of Endoscopy Center

РОССИЙСКОЕ ЭНДОСКОПИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО / RUSSIAN ENDOSCOPY SOCIETY



КОРОЛЕВ МИХАИЛ ПАВЛОВИЧ
MIKHAIL P. KOROLEV
Профессор, Председатель Российского Эндоскопического Общества, зав. каф. Общей хирургии с курсом эндоскопии СПбГПМУ
Professor, Chairman of the Russian Endoscopy Society; head of the department of surgery and endoscopy, St.Petersburg State Pediatric Medical University



ФЁДОРОВ ЕВГЕНИЙ ДМИТРИЕВИЧ
EVGENY D. FEDOROV
Зам. председателя РЭНДО; председатель МосЭНДО, профессор, д.м.н.
Professor, Dpt. Abdominal Surgery, Gastroenterology & Endoscopy N.I.Pirogov Russia National Research Medical University; Senior Researcher Lomonosov Moscow State University Medical Research and Educational Center (Lomonosov University Clinic); Moscow University Hospital N31. RENDO Gen.Secretary; MoSEndo President



КНЯЗЕВ МИХАИЛ ВИКТОРОВИЧ
MIKHAIL V. KNYAZEVA
Заведующий отделением эндоскопии филиал №2 ЛРЦ Министерства экономического развития РФ, доцент кафедры эндоскопии, лазерной и эндоскопической хирургии факультета повышения квалификации мед. работников РУДН
MD., PhD., Head endoscopy department LRC MER RF

МОДЕРАТОРЫ И ДОКЛАДЧИКИ /MODERATORS AND SPEAKERS

АГЕЙКИНА НАТАЛЬЯ ВЛАДИМИРОВНА врач-эндоскопист Филиал №2 ФБУЗ «Лечебно – реабилитационный центр Минэкономразвития России» эндоскопическое отделение		NATALIA V. AGEIKINA Doctor Endoscopist Branch №2 of the Federal Budgetary Institution of Healthcare «Medical Rehabilitation Centre of the Ministry of Economic Development of Russia». Department for Endoscopy.
БАХТИОЗИНА ДАРЬЯ ВАДИМОВНА научный сотрудник НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии при кафедре госпитальной хирургии №2 РНИМУ им. Н.И. Пирогова, врач-эндоскопист ГКБ №17 ДЗМ		DARIA V. BAKHTIOZINA Researcher, Dpt. Abdominal Surgery, Gastroenterology & Endoscopy N.I. Pirogov Russia National Research Medical University, Endoscopist of Municipal Clinical Hospital No. 17
БЕЛКОВ АРТУР ВЛАДИМИРОВИЧ врач-эндоскопист Филиал №2 ФБУЗ «Лечебно – реабилитационный центр Минэкономразвития России»		ARTUR V. BELKOV Doctor Endoscopist The 2nd treatment and rehabilitation center of the Russian Ministry of Economic Development
БОРДИКОВ МАКСИМ ВЛАДИСЛАВОВИЧ аспирант кафедры госпитальной хирургии №2 РНИМУ им. Н.И. Пирогова врач эндоскопического отделения ГКБ №31		MAXIM V. BORDIKOV Postgraduate student of the Department of Hospital Surgery № 2 of Pirogov RNRMU, physician of the endoscopic department of the Hospital No.31
ГОРБАЧЕВ ЕВГЕНИЙ ВАСИЛЬЕВИЧ врач-эндоскопист ГБУЗ ГКБ №31 ДЗ Москвы, Ассистент кафедры Госпитальной хирургии №2 РНИМУ им Н.И. Пирогова		EVGENY V. GORBACHYOV Doctor Endoscopist Municipal Clinical Hospital №31, Moscow, Russia, assistant department of surgery RNIMU N.I. Pirogova
КАЙБЫШЕВА ВАЛЕРИЯ ОЛЕГОВНА к.м.н., старший научный сотрудник НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии РНИМУ им Н.И. Пирогова. Кафедра госпитальной хирургии № 2 и НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии		VALERIYA O. KAIBYSHEVA MD, PhD (Cand), senior research fellow at the Research Laboratory of Surgical Gastroenterology and Endoscopy, Pirogov Russian National Research Medical University, gastroenterologist of Municipal Clinical Hospital No. 31, Moscow
МАЛЬКОВ ПАВЕЛ ГЕОРГИЕВИЧ д.м.н., профессор заведующий отделом клинической патологии МНОЦ, руководитель курса патологической анатомии, профессор кафедры физиологии и общей патологии ФФМ МГУ имени М. В. Ломоносова		PAVEL G. MAL'KOV Prof, MD, ScD, PhD Head of Clinical Pathology Department, Medical Research and Education Centre, Head of Anatomical Pathology & Clinical Pathology Course, Faculty of Basic Medicine Lomonosov Moscow State University (Moscow, Russia)
МИХАЛЁВА ЛЮДМИЛА МИХАЙЛОВНА д.м.н., профессор заведующая патологоанатомическим отделением ГБУЗ ГКБ №31 ДЗМ, зав. лабораторией клинической морфологии ФГБНУ НИИ морфологии человека,		LUDMILA M. MIKHALYOVA Professor, Research institute of human morphology; City Hospital Thirty-One, Moscow Healthcare Department, Moscow, Russia
ПИРОГОВ СЕРГЕЙ СЕРГЕЕВИЧ к.м.н., ведущий научный сотрудник Московский научно- исследовательский онкологический институт им. П.А. Герцена,		SERGEY S. PIROGOV Lead staff research Endoscopy department P.A. Herzen Cancer Research Institute, branch of National Medical Radiology Research Center
ПЛАХОВ РОМАН ВАЛЕНТИНОВИЧ доцент кафедры, кафедра госпитальной хирургии №2 РНИМУ им. Н.И. Пирогова		ROMAN V. PLAKHOV Associate Professor of the hospital surgery chair Pirogov Russian National Research Medical University
СОЛОНИЦЫН ЕВГЕНИЙ ГЕННАДЬЕВИЧ к.м.н., врач-эндоскопист, ФГБУ "СЗФМИЦ им. В.А. Алмазова" Минздрава России, Санкт-Петербург		EVGENY G. SOLONITSYN PhD, head of endoscopy department of Almazov National Medical Research Centre, St. Petersburg
ТИМОФЕЕВ МИХАИЛ ЕВГЕНЬЕВИЧ д.м.н., ведущий научный сотрудник НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии, РНИМУ им. Н.И.Пирогова, хирург-эндоскопист неотложной помощи 31 ГКБ		MIKHAIL E. TIMOFEEV Lead staff research Dpt. Abdominal Surgery, Gastroenterology & Endoscopy N.I.Pirogov Russia National Research Medical University surgeon-endoscopist Municipal Clinical Hospital №31
ФЕДОТОВ БОРИС ЛЕОНИДОВИЧ врач-эндоскопист кафедра общей хирургии с курсом эндоскопии СПбГТИУ, на базе Ленинградского Областного Онкологического Диспансера		BORIS L. FEDOTOV Doctor Endoscopist Department of general surgery with the course of endoscopy, based on Oncological Dispensary of Leningradsky Region, endoscopist
ЮСУПОВА ХЕДА ИСХАКОВНА заведующая отделением эндоскопии МНОЦ МГУ имени М.В. Ломоносова		KHEA I. YUSUPOVA Head of Endoscopy Department Medical Research and Educational Center, Lomonosov Moscow State University (Moscow)

ДЕНЬ ПЕРВЫЙ. 29 ЯНВАРЯ 2018г. | 9:00-16:00

отделение эндоскопии ГКБ №31 ДЗ г. Москвы

ЭНДСКОПИЧЕСКИЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВА С ПРЯМОЙ ВИДЕОТРАНСЛЯЦИЕЙ

Модераторы: Е.Г. Солоницын, М.Е.Тимофеев, С.Г. Шаповальянц

9:00 - 9:15

Приветствие гостей и участников; открытие семинара:

- Медицинский Университет Каназавы (Япония) **проф. Т.Ито**
- зав. кафедрой госпитальной хирургии №2 с НИЛ хирургической гастроэнтерологии и эндоскопии РНИМУ им. Н.И.Пирогова, **проф. С.Г. Шаповальянц;**
- зам. гл. врача ГКБ №31 по хирургии, к.м.н. **Е.Н. Платонова**

ОПЕРАЦИОННАЯ №1

начало первого вмешательства в 9:15

1

Пациент Г., 24 года

Клинический диагноз: **Ахалазия кардии III степени**

Планируется: **Пероральная эндоскопическая миотомия**

Опер. бригада: **Х.Иноуе, Р.В.Плахов, Е.Д.Фёдоров, А.В.Шидий-Закруа, Ерохин И.А., Е.В.Алхимова**

2

Пациент Г., 48 лет

Клинический диагноз: **Рефрактерная гастро-эзофагеальная рефлюксная болезнь**

Планируется: **Антирефлюксная резекция слизистой оболочки кардии**

Опер. бригада: **Х.Иноуе, Р.В.Плахов, Е.Д.Фёдоров, А.В.Шидий-Закруа, Ерохин И.А., Е.В.Алхимова**

3

Пациентка А., 73 года

Клинический диагноз: **Ахалазия кардии II-III степени**

Планируется: **Пероральная эндоскопическая миотомия**

Опер. бригада: **Р.В.Плахов, Е.Д.Фёдоров, Х.Иноуе, А.В.Шидий-Закруа, Ерохин И.А., Е.В.Алхимова**

ОПЕРАЦИОННАЯ №2

начало первого вмешательства в 9:30

1

Пациентка М., 66 лет

Клинический диагноз: **Первично множественный синхронный рак желудка. Ранний рак антрального отдела удалён 3 месяца назад методом ЭДПС.**

Планируется: **ЭГДС высокой чёткости в узком спектре и с увеличением; решение вопроса о возможности выполнения эндоскопической резекции опухоли тела желудка методом диссекции подслизистого слоя (ЭДПС).**

Опер. бригада: **Т.Каваи, Т.Ито, Е.В.Горбачёв, М.В.Бордилов, Д.В.Бахтиозина, О.Н.Андреева, Е.О.Потапенко**

2

Пациентка М., 70 лет

Клинический диагноз: **Ранний рак тела желудка**

Планируется: **ЭГДС высокой чёткости в узком спектре и с увеличением; решение вопроса о возможности выполнения эндоскопической резекции опухоли тела желудка методом ЭДПС.**

Опер. бригада: **Т. Ито, Х.Каваи, Е.В.Горбачёв, М.В.Бордилов, Д.В.Бахтиозина, О.Н.Андреева, Е.О.Потапенко**

3

Пациентка Е., 76 лет

Клинический диагноз: **Аденома тела желудка с тяжёлой дисплазией. РРЖ?**

Планируется: **Эндоскопическая резекция опухоли методом диссекции подслизистого слоя**

Опер. бригада: **Е.В.Горбачёв, Т.Ито, М.В.Бордилов, Д.В.Бахтиозина, О.Н.Андреева, Е.О.Потапенко**

DAY 1. 29 JANUARY 2018. | 9:00-16:00

Department of endoscopy, Moscow university hospital No31

ENDOSCOPIC PROCEDURES WITH LIVE DEMONSTRATIONS AND AUDIO-VIDEO TRANSMISSION

Moderators: E.Solonitsyn, M.Timofeev, S.Shapovalyants	
9:00 - 9:15	Welcome and greeting of guests and participants; opening of the seminar: <ul style="list-style-type: none">· Prof. T.Ito , Kanazawa Medical University· Prof. S.Shapovalyants, Head of hospital surgery chair (No.2, Russian National Research Medical University (RNRMU)· Prof. E.Platonova, deputy Chief doctor of Moscow City Hospital No.31
OPERATION ROOM №1 Start of the first procedure - 9:15	
1	Patient G., male, 24 y.o. Clinical diagnosis: Achalasia of cardia, III degree Planned procedure: Peroral endoscopic myotomy Operation team: H.Inoue, R.Plakhov, E.Fedorov, A.Schidy-Zacrue, I.Erokhin, E.Alhimova
2	Patient G., male, 48 y.o. Clinical diagnosis: Refractory GERD Planned procedure: Antireflux mucosectomy (ARMS) Operation team: H.Inoue, R.Plakhov, E.Fedorov, A.Schidy-Zacrue, I.Erokhin, E.Alhimova
3	Patient A., female, 73 y.o. Clinical diagnosis: Achalasia of cardia, II-III degree Planned procedure: Peroral endoscopic myotomy Operation team: R.Plakhov, E.Fedorov, H.Inoue, A.Schidy-Zacrue, I.Erokhin, E.Alhimova
OPERATION ROOM №2 Start of the first procedure - 9:30	
1	Patient M., female, 66 y.o. Clinical diagnosis: Primary multiple synchronous gastric cancer. Early cancer of the antrum was removed by ESD. Planned procedure: Endoscopic examination using high-definition NBI and magnification in order to evaluate the possibility of performing ESD for the removal of tumor in the stomach body. Operation team: T.Kawai, T.Ito, E.Gorbachev, M.Bordikov, D.Bahtiozina, O.Andreeva, E.Potapenko
2	Patient M., female, 70 y.o. Clinical diagnosis: Early(?) cancer of stomach body Planned procedure: Endoscopic examination using high-definition NBI and magnification in order to evaluate the possibility of performing ESD for the removal of tumor in the stomach body Operation team: T.Ito, T.Kawai, E.Gorbachev, M.Bordikov, D.Bahtiozina, O.Andreeva, E.Potapenko
3	Patient E., female, 76 y.o. Clinical diagnosis: Adenoma of stomach body with HGD Planned procedure: Endoscopic removal of tumor by ESD Operation team: E.Gorbachev, T.Ito, M.Bordikov, D.Bahtiozina, O.Andreeva, E.Potapenko

ДЕНЬ ВТОРОЙ. 30 ЯНВАРЯ 2018г. | 9:30-18:00

Конференц-зал учебного корпуса Медицинского
научно-образовательного центра МГУ имени М.В. Ломоносова

КОНФЕРЕНЦИЯ «СЛОЖНЫЕ И НЕРЕШЁННЫЕ ВОПРОСЫ ДИАГНОСТИКИ И ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ПИЩЕВОДА, ЖЕЛУДКА И ТОЛСТОЙ КИШКИ»

Модераторы: М.В. Князев, П.Г.Мальков, Л.М. Михалёва, Е.Г. Солоницын, Е.Д. Фёдоров, С.Г. Шаповальянц

9:30	Приветствие гостей и открытие конференции: <ul style="list-style-type: none">· Директор МНОЦ МГУ им. М.В.Ломоносова, академик РАН, профессор А.А. Камалов· Декан ФФМ МГУ им. М.В.Ломоносова, академик РАН, профессор В.А.Ткачук· Председатель РЭНДО, профессор М.П.Королев· Зав. каф. госпитальной хирургии №2 РНИМУ им. Н.И.Пирогова, проф. С.Г. Шаповальянц
9:45	Доклад «Доброкачественные образования толстой кишки как предраковое заболевание. Поиск оптимальной тактики ведения пациентов». Н.В.Агейкина (Москва, РФ)
10:05	Доклад «Варианты ведения пациентов с миниатюрными и мелкими полипами прямой и ободочной кишки. Методика и результаты удаления небольших полипов толстой кишки холодной петлёй и щипцами с широким открытием» Е.Г.Солоницын, Р.Х.Караев, А.А.Санникова (Санкт-Петербург, РФ)
10:25	Доклад «Биопсия эпителиальных образований толстой кишки - кому, когда и при каких условиях» А.В. Белков, М.В.Князев (Москва, РФ)
10:45	Доклад "Клиническо-морфологические и молекулярно-генетические особенности зубчатых новообразований толстой кишки» Л.М.Михалёва (Москва, РФ)
11:05	Дискуссия
11:15	Перерыв
11:30	Лекция «Киотская классификация хронического гастрита» Т. Каваи (Токио, Япония)
12:15	Клинический разбор эндоскопических вмешательств, выполненных накануне по поводу опухолей желудка. Т. Ито (Каназава, Япония), Т. Каваи (Токио, Япония), Е.В.Горбачёв (Москва, РФ)
12:45	Обед. Знакомство с Университетской клиникой МГУ (Отделение эндоскопии, Х.И.Юсупова)
13:30	Лекция «Рефрактерная гастро-эзофагеальная рефлюксная болезнь: определение, методы функциональной диагностики, дифференциальная диагностика, показания и противопоказания к оперативному лечению» В.О.Кайбышева, Е.Д.Фёдоров (Москва, РФ)
14:00	Клинический разбор эндоскопической операции (антирефлюксная резекция слизистой оболочки кардии), выполненной накануне Х.Иноуе (Токио, Япония), Е.Д.Фёдоров (Москва, РФ)
14:20	Лекция «Клинические результаты антирефлюксной резекции слизистой оболочки кардии по поводу рефрактерной ГЭРБ» Х. Иноуе (Токио, Япония)
15:05	Тандем-доклад и дискуссия «Нерешённые вопросы и сложные случаи диагностики пищевода Барретта и аденокарциномы пищевода. Различия во взглядах эндоскопистов Японии и Запада». С.С.Пирогов и соавт. (Москва, РФ) (20 мин.); Т.Каваи (Токио, Япония) (20 мин.); модераторы, участники
16:15	Перерыв
16:30	Доклад «Опыт выполнения пероральной эндоскопической миотомии при ахалазии кардии в Санкт-Петербурге» Б.Л.Федотов и соавт. (Санкт-Петербург, РФ)
16:50	Клинический разбор эндоскопических операций (пероральная эндоскопическая миотомия), выполненных накануне по поводу ахалазии кардии. Х.Иноуе (Токио, Япония), Р.В.Плахов (Москва, РФ)
17:10	Лекция «Клинические результаты пероральной эндоскопической миотомии при ахалазии кардии» Х.Иноуе с соавт. (Токио, Япония)
18:00	Подведение итогов и закрытие семинара

DAY 2. 30 JANUARY 2018 | 9:30-18:00

Conference hall of the educational building ,
Lomonosov Moscow State University Medical Research and Educational Center
(Lomonosov University Clinic)

CONFERENCE «DIFFICULT AND UNRESOLVED ISSUES OF DIAGNOSIS AND TREATMENT OF THE ESOPHAGUS, STOMACH AND COLON DISEASES»

Moderators: M.Knyazev, P.Malkov, L.Mikhaleva, E.Solonitsyn , E.Fedorov, S.Shapovalyants	
9:30	Welcome speech and opening of the conference: <ul style="list-style-type: none"> · Acad. A.Kamalov, Director of Lomonosov Moscow State University Medical Research and Educational Center (Lomonosov University Clinic) · Acad.V.Tkachuk, Dean of the Fundamental medicine faculty, MSU; · Prof. M.Korolev, President of the Russian Endoscopy Society; · Prof. S.Shapovalyants, Head of hospital surgery chair (No.2), RNRMU
9:45	Clinical report « Benign colon lesions as a precancerous disease. The search for the optimal clinical management of patients ». N.Ageikina (Moscow, Russia)
10:05	Clinical report « Management of patients with miniature and small polyps of rectum and colon. Methods and results of small polyp removal in colon using cold snare technique and forceps with wide opening ». E.Solonitsyn, R.H.Karaev, A.A.Sannikova (S.Petersburg, Russia)
10:25	Clinical report « Biopsy for epithelial colon lesions – to whom, when and under what conditions ». A.Belkov, M.Knyazev (Moscow, Russia)
10:45	Clinical report " Clinical-morphological and molecular genetic features of serrated neoplasms of the colon ". L.Mikhaleva (Moscow, Russia)
11:15	Coffee-break
11:30	Lecture « Kyoto classification of chronic gastritis ». T. Kawai (Tokyo, Japan)
12:15	Clinical analysis of endoscopic procedures of Day 1 for gastric tumors. T.Ito (Kanazawa, Japan), T.Kawai (Tokyo, Japan), E.Gorbachev (Moscow, Russia)
12:45	Lunch. Tour to the Department of endoscopy, Lomonosov Moscow State University Medical Research and Educational Center (Lomonosov University Clinic) (H. Yusupova)
13:30	Lecture « Refractory gastro-esophageal reflux disease: definition, methods of functional diagnostics, differential diagnosis, indications and contraindications to surgical treatment » V.Kaibysheva, E.Fedorov (Moscow, Russia)
14:00	Clinical analysis of endoscopic procedure of Day 1: antireflux mucosectomy (ARMS). H.Inoue (Tokyo, Japan), E.Fedorov
14:20	Lecture “ Clinical Results of Antireflux Mucosectomy (ARMS) for Refractory GERD ” H. Inoue et al. (Tokyo, Japan)
15:05	Tandem-lecture and discussion « Unresolved issues and difficult cases of diagnosis of Barrett esophagus and adenocarcinoma of esophagus. Differences between the Japanese and Western approaches ». S.Pirogov (Moscow, Russia) (20 min); T.Kawai (Tokyo, Japan) (20 min): moderators, participants
16:15	Coffee break
16:30	Clinical report « S.Petersburg experience of performing peroral endoscopic myotomy for achalasia of cardia ». B.Fedotov et al. (S.Petersburg, Russia)
16:50	Clinical analysis of endoscopic procedures of Day 1 for achalasia of cardia (peroral endoscopic myotomy). H.Inoue (Tokyo, Japan), R.Plachov (Moscow, Russia)
17:10	Lecture « Clinical Results of Peroral Endoscopic Myotomy (POEM) for Achalasia » H. Inoue et al. (Tokyo, Japan)
18:00	Summary, conclusions and closing of the seminar

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ И СХЕМА ПРОЕЗДА

Официальные языки семинара: RU / ENG (без последовательного перевода, но с короткими комментариями важных аспектов!)

Участие в семинаре - БЕЗ регистрационного взноса.

Приглашаются все коллеги, интересующиеся современной эндоскопией, гастроэнтерологией, хирургией, онкологией.

ВНИМАНИЕ! Число мест в малом конференц-зале 29 января ограничено.

Просим вас заранее согласовать Ваше участие по электронной почте doc.fenix@mail.ru (Евгений Васильевич Горбачёв). Справки по телефону с автоответчиком +7 499 431 6741

И ЕЩЁ РАЗ ВНИМАНИЕ! Число мест в конференц-зале МНОЦ МГУ 30 января НЕ ограничено! Будем рады видеть в этот день всех желающих! **НО!!! В соответствии с правилами, действующими в стране, вход на территорию МГУ осуществляется только по спискам зарегистрированных. Именно поэтому мы убедительно просим Вас заранее пройти несложную процедуру регистрации на сайте РЭНДО www.endoscopia.ru**

**ПЕРВЫЙ ДЕНЬ СЕМИНАРА ПРОЙДЁТ 29 ЯНВАРЯ 2018 Г. С 9:00 ДО 16:00
В ОПЕРАЦИОННЫХ И МАЛОМ КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛЕ ОТДЕЛЕНИЯ ЭНДСКОПИИ
ГОРОДСКОЙ КЛИНИЧЕСКОЙ БОЛЬНИЦЫ № 31 ДЗ Г.МОСКВЫ
ПО АДРЕСУ: Г. МОСКВА, УЛ. ЛОБАЧЕВСКОГО, ДОМ 42, КОРПУС 1, ЭТАЖ 3
Как добраться: Проезд от м. Проспект Вернадского или от м. Калужская автобусом №224 или
маршрутным такси №224 до остановки «31-я Горбольница»**

**ВТОРОЙ ДЕНЬ СЕМИНАРА ПРОЙДЁТ 30 ЯНВАРЯ 2018 Г. С 9:30 ДО 18:00
В МЕДИЦИНСКОМ НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ЦЕНТРЕ МГУ
ИМ. М.В. ЛОМОНОСОВА (МНОЦ МГУ). КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ УЧЕБНОГО КОРПУСА
ПО АДРЕСУ: МОСКВА, ЛОМОНОСОВСКИЙ ПРОСПЕКТ, 27 КОРПУС 10**



От м. **Ломоносовский проспект** (выход 1)- наземный переход на другую сторону Ломоносовского проспекта, далее по территории ЖК Шуваловский до ул. Светланова, перейти улицу и через сквер до входа КПП клиники.

От метро **Университет** (выход к МГУ из последнего вагона от центра) вдоль Ломоносовского проспекта идти в направлении библиотеки МГУ. Не доходя до следующего за библиотекой учебного корпуса, сразу после парковки, заворачиваем налево в калитку и входим на территорию учебного корпуса. Прямо по дорожке, оставив корпус справа от себя, проходим по территории и выходим в боковую калитку слева - впереди уже видим комплекс зданий Медицинского центра МГУ, движемся далее до КПП



От м. **Университет**, далее на общественном транспорте: автобусы №№ 447, 470, 130, 187, 260, 661, троллейбус № 34 - по Ломоносовскому проспекту до остановки "Менделеевская улица", переходим по пешеходному переходу Ломоносовский проспект и далее пешком через территорию Шуваловского корпуса МГУ к комплексу зданий Медицинского центра.

ОПЕРАТИВНЫЙ ОРГАНИЗАТОР / OPERATIONAL ORGANIZER:

ООО «Центр деловых контактов и сотрудничества» / Center of business contacts and cooperation
тел./ tel. : +7 (812) 635 7016 / +7 (812) 635 7015 / info@cdkscenter.ru